

91566R



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 3 Samoan 2025

**91566 Demonstrate understanding of a variety
of extended written and/or visual Samoan texts**

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Samoan 91566.

Check that this booklet has pages 2–4 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

**TEXT A: *Upega o feso'ota'iga lautele – o se uō po'o se fili mo tupulaga?*
(Social media – a friend or a foe for young people?)**

Read the following article from a school newspaper about social media.

Upega o feso'ota'iga lautele – o se uō po'o se fili mo tupulaga?

E tele aogā o upega o feso'ota'iga lautele e pei ona faia e tagata 'ese'ese 'ae tele fo'i itū fa'alē lelei e pei ona tatou iloa. Ua fesili nisi pe o se uō ea pe o se fili 'aemaise mo tupulaga.

Ua avea upega o feso'ota'iga lautele ma fa'alavelave i tupulaga. Ua fa'auō i ai tupulaga ma lē maua ai se taimi e ō 'ese ai ma o latou potu. Ua fao uma lo latou taimi; taimi sa tafafao ai ma isi, fai ai feau ma fesoasoani i 'āiga, taimi o lotu ma ā'oga. Ua o'o lava i taimi o mea'ai ma taimi moe. E faitatala auā e iloa uma ai e le toatele mea o lo'o tutupu e o'o lava i mea lilo. Ua fa'aosooso i tupulaga ina ia kopi i sikaili fou, tōsina i mea fa'afiafia, ma fa'atau mea taugatā e lē gafatia.

E foliga o se uō 'ae o se fili e ao ona 'alo ese mai ai. Peita'i, o lo'o i tupulaga le malosi e pulea ai upega o feso'ota'iga lautele. E mafai ona fa'aaogā e feso'ota'i ai i isi, e fa'alauiloa matāupu iloga, e maua ai talafou, o tala o le tau ma mea o tutupu. O le upega vave e feso'ota'i ma talanoa ai i 'āiga ma uō i atunu'u mamao. E faigofie, e televave ma taugofie. E aogā fo'i e fa'aolaola ai a latou gagana ma aganu'u, pe a matamata i ata mai o latou atunu'u e i ai pese, o siva ma so'o se sauniga. O le mea moni, o le avea o upega o feso'ota'iga lautele o se uō po'o se fili, o lo'o i ou lava 'a'ao.



TEXT B: *Tinā ma lana tama tama* (Mother and son)

Read the poem about the relationship between a mother and son.

Glossed vocabulary

lē manofonofo	restless
tau panupanu	not fluent
sosopo	out of line, disrespectful

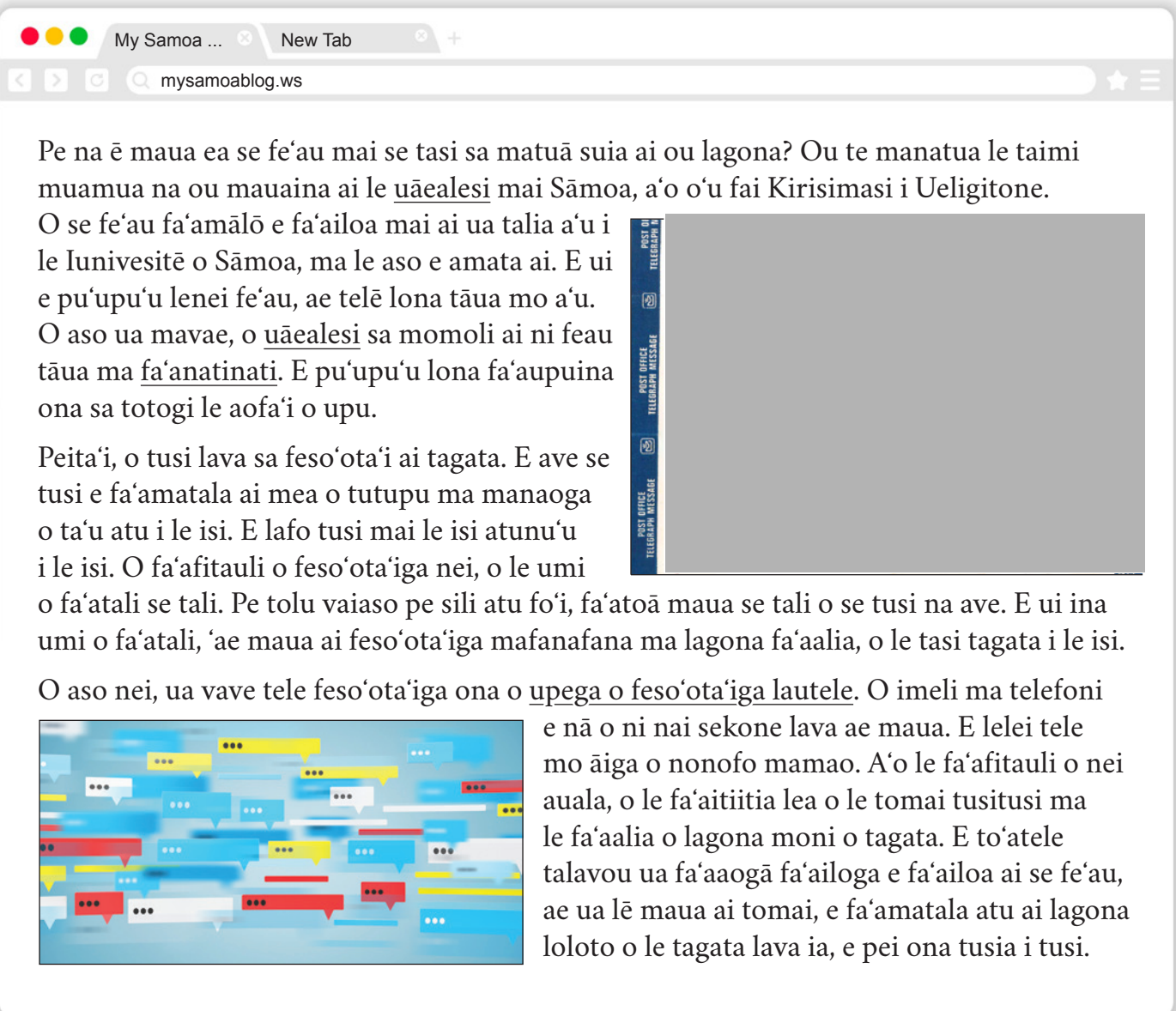
Ua fo'i i lona 'āiga i le tapua'iga a mātua o lo'o fa'atali mai
 O le māfaufau ua tumu i le poto fa'apapālagi,
 O le tinā ua lē manofonofo i le fiafia ma le naunau e iloa e le lalolagi uma
 “oka suga, ta'i poto si au tama, amuia oe”
 Ua e mimita ma 'ave e fa'afeiloai i 'āiga, o uō, o le nu'u fa'apea le ekalesia
 Ina ia fa'amālō, fa'a'amu'ia ma fa'avi'ivi'i ane iā te oe
 Auā o le mea lava lea sa e mana'o ma loto i ai
 Peita'i,
 ua o'o ina tautala mai 'ae ua te'i lau fa'alogo i le olo mai o le nanu
 Ma ua e lē fia fa'alogo atu i le Igilisi 'ae ua tau panupanu mai le fa'asāmoa
 Ua fai ana sikaili e alu ai e tafao
 Ae ua 'e lē fia va'ai atu i ai, ma e 'ote i ai e sui ona lavalava
 Ua tali ane i lau 'ote atu, ma tau fa'aali mai lona poto
 Ae ua e fai iai e mālōlō, ma aua nei toe tautala ane
 auā o ia ua na o se tamaitiiti
 Ua e lau lona tautalaitiiti ma fai iai e 'aia le fiapoto
 Ua 'ova le fia palagi, 'ova le poto ma tauau ai ina sosopo
 A'o le tama ua lē mautonu pe 'aiseā ua suia fa'afuase'i ai le fiafia o si ona tinā
 Talofa e, po'o fea tonu le taimi o lenei mafutaga māfana
 sa pogisā ma lē malamalama ai le tasi i le isi

TEXT C: *Su'iga o le lalolagi ona o feso'ota'iga*
(Changes in the world through communication)

Read the following blog post about communication.

Glossed vocabulary

uāealesi	telegram
fa'anatinati	fast
upega o feso'ota'iga lautele	social media



Pe na ē maua ea se fe'au mai se tasi sa matuā suia ai ou lagona? Ou te manatua le taimi muamua na ou mauaina ai le uāealesi mai Sāmoa, a'o o'u fai Kirisimasi i Ueligitone. O se fe'au fa'amālō e fa'ailoa mai ai ua talia a'u i le Iunivesitē o Sāmoa, ma le aso e amata ai. E ui e pu'upu'u lenei fe'au, ae telē lona tāua mo a'u. O aso ua mavae, o uāealesi sa momoli ai ni feau tāua ma fa'anatinati. E pu'upu'u lona fa'aupuina ona sa totogi le aofa'i o upu.

Peita'i, o tusi lava sa feso'ota'i ai tagata. E ave se tusi e fa'amatala ai mea o tutupu ma manaoga o ta'u atu i le isi. E lafo tusi mai le isi atunu'u i le isi. O fa'afitauli o feso'ota'iga nei, o le umi o fa'atali se tali. Pe tolu vaiaso pe sili atu fo'i, fa'atoā maua se tali o se tusi na ave. E ui ina umi o fa'atali, 'ae maua ai feso'ota'iga mafanafana ma lagona fa'aalia, o le tasi tagata i le isi.

O aso nei, ua vave tele feso'ota'iga ona o upega o feso'ota'iga lautele. O imeli ma telefoni e nā o ni nai sekone lava ae maua. E lelei tele mo āiga o nonofo mamao. A'o le fa'afitauli o nei auala, o le fa'aitiitia lea o le tomai tusitusi ma le fa'aalia o lagona moni o tagata. E to'atele talavou ua fa'aaogā fa'ailoga e fa'ailoa ai se fe'au, ae ua lē maua ai tomai, e fa'amatala atu ai lagona loloto o le tagata lava ia, e pei ona tusia i tusi.

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Text A:

Social media icons: <https://stock.adobe.com/721052771>

Text C:

Webpage template: <https://stock.adobe.com/1232129728>; Telegram: Supplied;

Text message bubbles: <https://stock.adobe.com/278075957>